



FACULDADE DE LETRAS

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS – ESTUDOS LITERÁRIOS

DISCIPLINA: LITERATURAS E ALTERIDADES

2020/1- ERE – Ensino Remoto Emergencial CARGA HORÁRIA TOTAL: 60 horas-aula

Professoras: **Profa. Dra. Júlia Simone Ferreira (1) e Profa. Dra. Enilce Albergaria Rocha (2)**

1- Ementa:

Parte 1 – Estudo sobre a especificidade da escrita feminina. Desvendar os não-ditos que circundam a vida e os segredos das personagens femininas. Os silêncios e os não-ditos traduzem algo de natureza íntima: o externo traduz o mundo interno. A escrita feminina pretende ir além das discussões da alteridade entre **o eu e o outro**: a vida cotidiana, a memória/desmemória, a morte, a ausência, o corpo, a opressão patriarcal, a maternidade, a loucura simbólica dentre outras temáticas que caracterizam a escrita feminina.

Estudo de obras que discutem estas temáticas na escrita de Marguerite Duras, Clarice Lispector e outras escritoras.

Parte 2 – Estudo teórico acerca das seguintes questões: a colonização europeia, o diverso e o encontro das culturas, a identidade cultural, a alteridade, o hibridismo cultural, o exílio, o conceito de diáspora, as diásporas africanas das Américas.

Estudo de obras de ficção que discutem estas temáticas.

2- Objetivos gerais:

2.1- Parte 1:

- 1- Discutir os conceitos e temáticas que circundam a escrita feminina.
- 2- Propor um diálogo entre os estudos críticos teóricos e as obras **Moderato cantábile**, de Marguerite Duras; e **Amor**, de Clarice Lispector.

2.2- Parte 2:

- 1- Discutir as diferentes obras conceituais selecionadas para o estudo das temáticas que concernem à questão das alteridades.
- 2- Propor um diálogo entre os estudos críticos teóricos e as obras literárias propostas no Programa da disciplina.

3- Programa:

A disciplina Literaturas e Alteridades será ministrada em 20 seminários, de 3 horas cada. Os seminários serão ministrados pelas professoras responsáveis pela disciplina de maneira alternada.

As aulas serão realizadas às quartas-feiras, das 09h às 12h, do dia 02 de setembro ao dia 16 de dezembro de 2020.

3.1 Parte 1:

2º Seminário: dia 09 de setembro

CASTELO BRANCO, Lúcia. **O que é escrita feminina**. Belo Horizonte: Editora brasiliense, 1991.

3º Seminário: 23 de setembro

DARCOSO, Stetina Trani de Meneses. Psicanálise e crítica literária. *In: Estudos de psicanálise – Aracajú nº 33*, p. 147-154

4º Seminário: 07 de outubro

MAURON, Charles. Des métaphores obsédantes au mythe personnel. *In: Introduction à psychocritique*. Paris: José Corti, 1995, p. 9-34.

5º Seminário: 21 de outubro

LOBO, Luiza. Clarice Lispector e Virginia Woolf *In: Crítica sem juízo*. Rio de Janeiro: Garamond, 2007, p.34-50.

6º Seminário: 04 de novembro

LOBO, Luiza. Discurso ensaístico e alteridade na literatura feminina. *In: Crítica sem juízo*. Rio de Janeiro: Garamond, 2007, p. 96-107.

7º Seminário: 18 de novembro

DURAS, Marguerite. **Moderato cantábile**. Tradução de Vera Adami, José Olympio, 1985.

8º Seminário: 02 de dezembro

LISPECTOR, Clarisse. **Amor**. *In Laços de família*, Rocco, Rio de Janeiro, 1998.

3.2- Partes 2:

1- 1º Seminário: Profa Enilce Albergaria e Profa. Júlia Ferreira: dia 11 de março

- . Apresentação do curso e dos critérios de avaliação.
- . Apresentação resumida dos autores a serem estudados durante os seminários.
- . Discussão dos projetos de dissertação e tese.

2º Seminário: 02 de setembro

GLISSANT, Édouard. Introdução a uma poética da diversidade. Trad. Enilce Albergaria Rocha e Lucy Magalhães. Juiz de Fora: Editora da UFJF, 2005.

- . Crioulizações no Caribe e nas Américas (p. 13-39)
- . Línguas e Linguagens (p. 41- 69)
- . Cultura e Identidade (p. 71- 95)

. O Caos-mundo: por uma estética da Relação (p. 97- 127)

3º Seminário: 16 de setembro

GLISSANT, Édouard. O Pensamento do Tremor – La Cohée du Lamentin. Trad. Enilce Albergaria Rocha e Lucy Magalhães. Juiz de Fora: Editora UFJF, 2014.

MALDONATO, Mauro. Arquipélago identidade. O declínio do sujeito autocêntrico e o nascimento do eu múltiplo. Rev. Latino americana. Fund., VIII, 3, 480-496. 2005.

4º Seminário: 30 de setembro

FANON, Frantz: Pele negra, máscaras brancas. Salvador: Editora da UFBA, 2008.

AIMÉ CÉSAIRE. Diário de um retorno ao país natal. Trad. Lílian Pestre de Almeida. São Paulo. Ed.USP, 2012.

5º Seminário: 14 de outubro

TODOROV, Tzvetan. A Conquista da América. A Questão do Outro. São Paulo: Martins Fontes, 1993.

KAPENAWA, Albert. BRUCE, Davi. A queda do céu. Instituto Sacro ambiental. Instituto Arapyraú. 2011.

. Cap. 1. Devir outro (124 p.)

POTIGUARA, Eliane. Metade Cara, metade máscara.

6º Seminário: 28 de outubro

FANON, Frantz. Os condenados da Terra. Juiz de Fora: Editora da UFJF, 2005.

. Cherki, Alice. Prefácio à Edição de 2002.

. Sartre, J.P. Prefácio à Edição de 1961

. Cap. I: Sobre a violência

. Cap. V: Guerra colonial e distúrbios mentais (p. 287 - 292; 311 - 321)

CHAVES, Rita. Cabaço, José Luis. Frantz Fanon: colonialismo, violência e identidade cultural. In: Abdala Júnior, Benjamin (Org). Margens da Cultura, mestiçagens, hi-bridismos & Outras misturas. São Paulo: Boitempo Editorial, 2004

AIMÉ CÉSAIRE. Discurso sobre o Colonialismo. Editora Veneta. São Paulo, 2020.

7º Seminário: 11 de novembro

GILROY, Paul. O Atlântico Negro. São Paulo: Editora 34, 2001.

. Cap. 1: O Atlântico negro como contracultura da modernidade (p. 33 - 100)

EVARISTO, Conceição. Olhos d'Água. Coedição da Fundação Biblioteca Nacional e da editora Pallas, Rio de Janeiro: 2015.

8º Seminário: 25 de novembro

Ribeiro. Darcy. O povo Brasileiro. A formação e o sentido do Brasil. São Paulo: Companhia das Letras, 1996.

KAKYRITAMA, Márcia. WAYNA KAMBEBA: Ay. Eu moro na cidade.

9º Seminário: 09 de dezembro

SAÏD, Edward. Cultura e Imperialismo. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

- . Cap. 1: Territórios Sobrepostos, histórias Entrelaçadas (p. 33 - 98)
- . Cap. 2.: Visão consolidada (p.178 – 244)

Mia Couto. Terra Sonâmbula. Editora Caminho. Lisboa, 1996.

10º Seminário: 16 de dezembro

SANTOS, Sousa, Boaventura. Para Além do Pensamento Abissal: Das linhas globais a uma ecologia de saberes. Revista Crítica de Ciências Sociais, 78, outubro de 2007,3- 46.

AGIER. Le couloir des exilés. Broissieux: Éditions du Croquant, 2011.

SAÏD, Edward. Reflexões Sobre o Exílio e outros Ensaio. São Paulo: Companhia das Letras, 2001.

- . Reflexões Sobre o Exílio (p. 46 - 60)

3- Metodologia:

A interação com os alunos acontecerá, preferencialmente, pela plataforma **Google meet**, em tempo real. É preciso observar que os alunos matriculados na disciplina: “Literaturas e Alteridades” precisarão de um computador, para acompanhar as aulas **síncronas**, de acordo com o dia e os horários estipulados acima.

Observação: As aulas não serão gravadas.

Nos seminários contemplaremos a discussão de textos críticos-teóricos e de obras literárias que contemplam as temáticas destacadas na disciplina.

4. AVALIAÇÃO:

As formas de avaliação são:

4.1 – Trabalho de fim de curso (monografia ou artigo) – 100 pontos – Nota A.

4.2 – Apresentação de seminário – 60 pontos

4.3 – Presença nas aulas – 0,20 por aula. 40 pontos no total. (4.2 + 4.3 = 100 pontos): Nota B

NOTA FINAL – Nota A + Nota B dividido por 2.

6- Bibliografia: Parte 1:

BEAUVOIR, Simone de. *O segundo sexo: a experiência vivida*. Tradução Sérgio Milliet. 10. ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1980. Disponível em: <https://farofafilosofica.com/2016/11/21/simone-de-beauvoir-bibliografia-em-pdf/>

BERGSON, Henri. **Matéria e memória**: ensaio sobre a relação do corpo com o espírito. Tradução Paulo Neves. 4. ed. São Paulo: WMF Martins Fontes, 2010. p. 155-208. Disponível em: <https://marcosfabionuva.files.wordpress.com/2011/08/matc3a9ria-e-memc3b3ria.pdf>

CASTELO BRANCO, Lúcia. **O que é escrita feminina**. Belo Horizonte: Editora brasiliense, 1991. Disponível em: <acanempdf.blogspot.com/2019/02/o-que-e-escrita-feminina-lucia-carello.html>

CLÉMENT, Catherine; KRISTEVA, Julia. **O feminino e o sagrado**. Tradução Rachel Gutiérrez. Rio de Janeiro: Rocco, 2001.

DARCOSO, Stetina Trani de Meneses. **Psicanálise e crítica literária**. In: *Estudos de psicanálise* – Aracajú nº 33, p. 147-154, junho 2010. Disponível em: <http://www.cbp.org.br/psicanaliseecriticaliteraria.pdf>

DURAS, Marguerite. **Moderato cantábile**. Tradução de Vera Adami, José Olympio, 1985.

LISPECTOR, Clarisse. **Amor**. In *Laços de família*, Rocco, Rio de Janeiro, 1998. Disponível em: <https://premiumglobalmagazine.files.wordpress.com/2015/12/clarice-lispector-lac3a7os-de-familia.pdf>

LAPLANCHE e PONTALIS. **Vocabulário de psicanálise**. 4 ed. São Paulo: Martins Fontes, 2001.

LOBO, Luiza. **Crítica sem juízo**. Rio de Janeiro: Garamond, 2007.

MAURON, Charles. Des métaphores obsédantes au mythe personnel. **Introduction à psychocritique**. Paris: José Corti, 1995, p. 9-34.

Bibliografia complementar: Parte 1: (Profa. Júlia)

BRANDAO, Ruth Silviano. A vida escrita: os impasses de escrever. In: BARTUCCI, G. **Psicanálise, literatura eestéticas da subjetivação**. Rio de Janeiro, Jorge Zahar, 1996.

CIXOUS, Hélène. **La risa de la medusa**: ensayos sobre la escritura. Barcelona: Anthropos : Madrid : Comunidad de Madrid : San Juan : Universidad de Puerto Rico, 1995.

DUARTE, Constância Lima. Literatura feminina e crítica literária. In: GASOLLA, Ana Lúcia Almeida (Org.). **A mulher na literatura**. Belo Horizonte: UFMG, 1990.

PERROT, Michelle. **As mulheres ou os silêncios da história**. Tradução Viviane Ribeiro. Bauru: EDUSC, 2005. Disponível em: <https://pt.scribd.com/document/364704652/As-mulheres-ou-os-silencios-da-historia-pdf>

HOLLANDA, Heloísa Buarque de (Org.). **Tendências e impasses**: o feminismo como crítico da cultura. Rio de Janeiro: Rocco, 1994.

FOUCAULT, Michel. A escrita de si. In: **O que é um autor?** Lisboa: Passagens. 1992. Disponível em: <http://eps.oti 19 jul 2019.cs.org/material/entrada-outras-ofertas/livros/a-escrita-de-si-michel-foucault>

KRISTEVA, Julia. **Histórias de amor**. Trad. Leda Tenório da Motta. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1988.

KRISTEVA, Julia. **Sol negro: depressão e melancolia**. 2 ed. Rio de Janeiro: Rocco, 1989.

KRISTEVA, Julia. **Estrangeiros para nós mesmos**. Rio de Janeiro: Rocco, 1994.

PICARD, Michel. **La littérature et la mort**. Paris: PUF, 1995.

RICOEUR, Paul. **Memória, história, esquecimento**. Disponível em: https://www.uc.pt/fluc/uidief/textos_ricoeur/memoria_historia.

SÁ, Olga. **Clarice Lispector: A travessia do oposto**. 2 ed. São Paulo: Annablume, 1999.

WALDMAN, Berta. **Clarice Lispector**. São Paulo: Brasiliense, 1983.

Bibliografia: Parte 2

ALBERGARIA Rocha, Enilce. A noção de relação em Édouard Glissant. In: *Ipotesi*, n. 11, v.6 – n. 2 – julh/dez – 2002. Editora UFJF. Juiz de Fora, 2003.

ALBERGARIA Rocha, Enilce. Comunidade e Sociedade em O Sangue da Bouganvília, de Ana Paula Tavares. In: - Literatura, Crítica, Cultura I. PPG Letras: Estudos Literários. Castelões, Maria Clara, Lage Coutinho, Verônica Lucy (Org.). Juiz de Fora: Editora UFJF, 2008.

ALBERGARIA Rocha, Enilce. O Delírio Verbal *Coutumier* em Édouard Glissant: Uma Abordagem do romance “O Sétimo Juramento”, de Pauliza Chiziane. In: - Culturas e Diásporas Africanas. Andrade, D, Delgado. I, Lahni, C, Menegat. E, Rocha, E. Juiz de Fora: Editora UFJF, 2009.

ALBERGARIA Rocha, Enilce. Os vocábulos em “des” nas escritas de Édouard Glissant e Mia Couto. In: *Marcas da diferença: as literaturas africanas de língua portuguesa*. Orgs. Rita Chaves e Tânia Macêdo. Alameda Casa Editorial. São Paulo, 2006.

ALBERGARIA Rocha, Enilce. Édouard Glissant: pressupostos teóricos sobre a identidade Cultural. In: Agamben, Glissant, Zumthor: *Voz, Pensamento, Linguagem*. Orgs. Maria Rosa Duarte de Oliveira e Maria José Palo. Editora PUC-SP, São Paulo, 2013.

AGIER. *Le couloir des exilés*. Broissieux: Éditions du Croquant, 2011.

BOSI, Alfredo. *Dialética da Colonização*. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

BRUNEAU, Michael. *Espaços e territórios de diásporas*. Trad. Lucy Magalhães. [s.l.],

CHEN, Kuan-Hsing. A formação de um intelectual diaspórico: uma entrevista com Stuart Hall. In:---. *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Org. Liv Solvik. Trad. Adelaine La Guardia Resende et al. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2003. p. 385-410.

CANCLINI, Néstor Garcia. *Culturas híbridas*. São Paulo: Edusp, 1998.

CÉSAIRE, Aimé. *Diário de Um Retorno Ao País Natal*. Trad. Lílian Pestre de Almeida. São Paulo: EdUSP, 2012.

AIMÉ CÉSAIRE. *Discurso sobre o Colonialismo*. Editora Veneta. São Paulo, 2020.

CEVASCO, Maria Elisa. *Dez lições Sobre Estudos Culturais*. São Paulo: Boitempo Editorial, 2003.

CHAVES, Rita. Cabaço, José Luis. Frantz Fanon: colonialismo, violência e identidade cultural. In: Abdala Júnior, Benjamin (Org). *Margens da Cultura, Mestiçagens, hi - bridismos& Outras misturas*. São Paulo: Boitempo Editorial, 2004.

COSER, Stelamaris. Híbrido, Hibridismo e hibridização. In. - Conceitos de literatura e Cultura. Org. Figueiredo, Eurídice. Juiz de Fora, / Niterói: EdUFF, Editora UFJF, 2005.

COUTO, Mia. Terra Sonâmbula. Lisboa: Editora Caminho, 1996.

COUTO, Mia. Pensatempos. Lisboa: Editorial Caminho, 2005.

DUFOURMANTELLE. Convida Jacques Derrida A Falar Da Hospitalidade. Editora Escuta. São Paulo, 2993.

EVARISTO, Conceição. PonciáVicêncio. Belo Horizonte: Mazza Editora, 2003.

EVARISTO, Conceição. Olhos d'Água. "Olhos D'água". Coedição da Fundação Biblioteca Nacional e da editora Pallas, Rio de Janeiro: 2015.

FANON, Frantz. Os condenados da Terra. Trad. Enilce Albergaria Rocha. Juiz de Fora: Editora da UFJF, 2005.

FANON, Frantz: Pele negra, máscaras brancas. Salvador: Editora da UFBA, 2008.

FERRO, Marc. História das Colonizações. São Paulo: Companhia das Letras, 1996.

GILROY, Paul. O Atlântico Negro. São Paulo: Editora 34, 2001.

GLISSANT, Édouard. Introdução a uma Poética da Diversidade. Trad. Enilce Albergaria Rocha. Juiz de Fora: Editora da UFJF, 2005.

GLISSANT, Édouard. O Pensamento do Tremor – La CohéeduLamentin. Trad. Enilce Albergaria Rocha. Juiz de Fora: Editora UFJF, 2014.

HALL, Stuart. Da Diáspora: Identidades e Mediações Culturais. Org: Liv Sovik. Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2003.

KAKYRITAMA, Márcia. WAYNA KAMBEBA: Ay. Eu moro na cidade

KAPENAWA, Albert. BRUCE, Davi. A queda do céu. Instituto Sacroambiental. Instituto Arapyraú. 2011.

KRISTEVA, Júlia. Estrangeiros para nós mesmos. Trad. Maria Carlota Carvalho Gomes. Rio de Janeiro: Rocco, 1994.

MALDONATO, Mauro. Arquipélago identidade. O declínio do sujeito autocêntrico e o nascimento do eu múltiplo. Rev. Latinoamericana.Fund., VIII, 3, 480-496. 2005.

MAZZOLENI, Gilberto. O Planeta Cultural: Para Uma Antropologia Histórica. São Paulo: Edusp, 1992.

MIRANDA, Orlando (Org). Para ler Ferdinand Tönnies. São Paulo: Edusp, 1995.

POTIGUARA, Eliane. Metade Cara, metade máscara.

RAWET, Samuel. Contos do Imigrante. Rio de Janeiro: Ediouro Publicações. 2ª. Edição, 1998.

SAÏD, Edward. Cultura e Imperialismo. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

SAÏD, Edward. Reflexões Sobre o Exílio e outros Ensaios. São Paulo: Companhia das Letras, 2001.

SANTOS, Sousa, Boaventura. Reconhecer para libertar. Os caminhos do multiculturalismo cultural. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2003.

TAVARES, Ana Paula. O Sangue da Bouganvília. Praia-Mindelo: Centro Cultural português, 1998.

TAVARES, Júlio César. Uma Ponte Sobre O Atlântico. In.-. Culturas e Diásporas Africanas. Andrade, D, Delgado. I, Lahni, C, Menegat. E, Rocha, E. Juiz de Fora: Editora UFJF, 2009.

TODOROV, Tzvetan. A Conquista da América. A Questão do Outro. São Paulo: Martins Fontes, 1993.

TODOROV, Tzvetan. O homem desenraizado. Rio de Janeiro: Editora Record, 1999.

VIANA, Rosa Arnaldo. Multiculturalismo e Pluriculturalismo. In.-. Conceitos de literatura e Cultura. Org. Figueiredo, Eurídice. Juiz de Fora,/ Niterói: EdUFF, Editora UFJF, 2005.